

# Theology on the Web.org.uk

*Making Biblical Scholarship Accessible*

This document was supplied for free educational purposes. Unless it is in the public domain, it may not be sold for profit or hosted on a webserver without the permission of the copyright holder.

If you find it of help to you and would like to support the ministry of Theology on the Web, please consider using the links below:



<https://www.buymeacoffee.com/theology>



<https://patreon.com/theologyontheweb>

**PayPal**

<https://paypal.me/robbradshaw>

---

A table of contents for the *Journal of Theological Studies* (old series) can be found here:

[https://biblicalstudies.org.uk/articles\\_jts-os\\_01.php](https://biblicalstudies.org.uk/articles_jts-os_01.php)

pdfs are named: [Volume]\_[1<sup>st</sup> page of article]

xviii 8 עליו דברתי אשר om. LXX λ, IOUM] ων ελαλησα επ αυτο  
Syr.-hex. 62 233 [88], L (Perhaps the final clause of the  
verse, with the reading ελαλησα of A &c., has been  
transposed; but this is unlikely.)

In xx 12 the singular καρδιαν L agrees with the Hebrew against all  
Greek manuscripts, and is probably due to the Peshitta; and in xii 13  
the singular πυρον LIO (plur. in Hebrew, all Greek MSS, M) is perhaps  
due to the Armenian. The agreement of LIO with the single Greek  
MS 106 in the reading εθνη (against the Hebrew of xviii 7) is fortuitous.

The results may be tabulated thus (the figures in brackets indicate  
the number of cases where the reading of the particular authority is  
unknown to me):

	Total	L	I	O	U	M
Hex. = λ (asterisks)	6	6	5(+1)	5(+1)	5	5
Hex. = λ (elsewhere)	6	5(+1)	4(+2)	4(+2)	3(+2)	4(+1)
λ (not Hex.)	8	5(+1)	6(+1)	6(+1)	4(+4)	4(+1)
Total λ readings	20	16(+2)	15(+4)	15(+4)	12(+6)	13(+2)
Hex. (not λ)	1	1	0	0	0	0

It is clear that we are dealing with a specifically Lucianic text; and the  
interesting feature is its history. In most districts the story of the  
bible text is the description of its progressive deterioration through  
the influence of the fourth-century recensions. But here we appear to  
have the contrary phenomenon—increasing departure from the Lucianic  
text. According to Dr Blake (p. 268), U has undoubtedly been influenced  
directly by the Greek text.

P. L. HEDLEY.

## DEUX CITATIONS APOCRYPHES DE L'APÔTRE PIERRE

I. LE *Liber scintillarum* est un recueil de citations tirées de l'Écriture  
et des Pères groupées en 81 chapitres. On les trouve dans Migne *P.L.* 88.  
A Londres l'Early English Text Society a publié en 1889 le texte du  
manuscrit Brit. Mus. Royal 7 C 4 à cause d'une traduction anglo-  
saxonne interlinéaire; malheureusement ce manuscrit a perdu plusieurs  
"the road of my people" (the ordinary reading). In xviii 4 the εναντιον of λ may  
appear in L.

Another case I have omitted, perhaps too cautiously: xvii 26 חובה ויה  
ολοκαυτωματα και θυσιαν (v. l. θυσιασ) και θυμαματα BSAQ &c. = 'burnt offering and  
sacrifices and smoke offerings' M] om. και θυσιαν Syr.-hex. λ = 'sacrifice and  
smoke offering' IO; L has '[?sacrific]es and smoke offering(s)'.

feuillet. On en trouve de nombreux manuscrits dont les plus anciens remontent au VIII<sup>e</sup> siècle. Une édition critique serait très utile pour l'histoire du texte biblique et pour l'étude des Pères.

Les citations bibliques commencent d'ordinaire par le Nouveau Testament et finissent par l'Ancien, surtout les livres sapientiaux. Au ch. 49 Tobie est cité dans un texte antérieur à la Vulgate.

Au ch. 63 nous trouvons une citation apocryphe de Pierre.<sup>1</sup> Après deux citations de Paul et avant six citations des livres sapientiaux nous lisons : Petrus apostolus dixit : Justum igitur et ualde iustum est separari eum qui saluari (saluare ms. de Londres) uult ab eo qui non uult.

II. Le manuscrit Zurich C 64 de la fin du VIII<sup>e</sup> siècle contient une foule d'extraits bibliques et patristiques où il est impossible de trouver un ordre quelconque. Dom C. Mohlberg consacre à ce manuscrit une longue et méritoire description, *Katalog*. . . 1932, p. 35-38, par laquelle j'ai soupçonné la présence d'une citation apocryphe de Pierre.

Fol. 45<sup>v</sup> après des considérations sur le miracle de Cana (Jn 2, 1-11) et le vin nouveau (Mt 9, 14-17) nous lisons :

Humilia de sententia sancti Petri: Renuntiantes adque spernantes tam damnosam (damnioram ms.) diabolicam hereditatem, ne pupilli uel pauperes remaneatis (remanitatis ms.), credite deum patrum omnipotentem. Mutastis patrem, mutate hereditatem, [cui est honor et gloria in saecula saeculorum amen].

J'ai mis les derniers mots entre crochets, car on ne voit vraiment pas comment ils peuvent se rattacher à la phrase précédente.

D. DE BRUYNE, O.S.B.

<sup>1</sup> La citation se trouve aussi bien dans Migne que dans l'édition de l'Early Engl. Text Soc.